



Eine *Pilger*-Reise durch die Nacht ...

ein generationenübergreifendes Schreib- und Kreativprojekt
des Schulverbundes Pustertal/Südtirol, des Vereins Art & Prison Berlin und
des Österreichischen Kulturforums Rom
als Beitrag zum Heiligen Jahr 2025

Inspiziert von Papst Franziskus, der als Zeichen der Hoffnung im Gefängnis Rebibbia eine Heilige Pforte eröffnet hat, und angeregt durch die Impulse von Papst Leo XIV. zur Heilung und zur Würde des Aufblickens

Im Zentrum: Bilder des Berliner Künstlers Rudolf Draheim und von Menschen in Gefangenschaft im Dialog, Texte von Jugendlichen aus dem Pustertal/Südtirol und kreative Andenken, gebastelt von Kindern der Volksschule Lienz Nord in Osttirol

**Herzliche Einladung zur Eröffnung der Ausstellung durch
Ivo Muser, Bischof der Diözese Bozen-Brixen,
am 29. Oktober 2025 um 12:00 Uhr
im Deutschen Pilgerzentrum, Via del Banco di Santo Spirito 56, 00186 Rom**

Die Veranstaltung findet in deutscher Sprache statt.

Die Nacht als Schauplatz von Stille, Hoffnung und Neubeginn. Eine Ausstellung, die Kunst, Geschichte und menschliche Würde zusammenführt: Menschen in Gefangenschaft, innere Dunkelheit und der Weg zurück ins Licht, begleitet von tiefsinnigen Texten junger Menschen.

Sei dabei und lass dich von Mut, Hoffnung und Gemeinschaft durch die Nacht führen – hin zu dem Licht des neuen Morgens. Entdecke eine besondere Ausstellung im Heiligen Jahr in Rom, erlebe Bilder, Texte und die Kraft der Hoffnung in deinem Heiligen Jahr 2025.

Öffnungszeiten:

Mittwoch, 29.10.2025 – Donnerstag, 20.11.2025

Montag – Donnerstag: 10:00 – 16:00 Uhr

Freitag: 10:00 – 13:00 Uhr

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.



Un viaggio di pellegrinaggio attraverso la notte ...

un progetto intergenerazionale di scrittura e creatività
dell'Associazione Scolastica Val Pusteria/Alto Adige, dell'Associazione Art & Prison
Berlino e del Forum Austriaco di Cultura Roma
come contributo all'Anno Santo 2025

Ispirato da Papa Francesco, che ha aperto una Porta Santa nel carcere di Rebibbia come segno di speranza, stimolato dagli impulsi di Papa Leone XIV alla guarigione e alla dignità di alzare lo sguardo.

Al centro: Immagini dell'artista berlinese Rudolf Draheim e di persone in carcere in dialogo con testi di giovani della Val Pusteria/Alto Adige. Bambini della scuola elementare Lienz Nord nel Tirolo Orientale hanno realizzato souvenir creativi per la mostra.

**Cordiale invito all'inaugurazione della mostra da parte di
Ivo Muser, vescovo della diocesi di Bolzano-Bressanone,
il 29 ottobre 2025 alle ore 12**

presso il Centro Pellegrini Tedesco, Via del Banco di Santo Spirito 56, 00186 Roma

L'evento si svolgerà in lingua tedesca.

La notte come scenario di silenzio, speranza e nuovo inizio. Una mostra che unisce arte, storia e dignità umana: persone in prigionia, oscurità interiore e il ritorno alla luce, accompagnati da testi profondi scritti da giovani.

Partecipa e lasciati guidare dal coraggio, dalla speranza e dalla comunità attraverso la notte, verso la luce del nuovo mattino. Scopri una mostra speciale nell'Anno Santo a Roma, scopri immagini, testi e la forza della speranza nel tuo Anno Santo 2025.

**Orario d'apertura:
mercoledì 29/10/2025 – giovedì 20/11/2025
lunedì – giovedì: 10:00 – 16:00
venerdì: 10:00 – 13:00**

La mostra è accompagnata da un catalogo.



A pilgrimage through the night ...

a cross-generational writing and creative project by the Pustertal/South Tyrol school association, the Art & Prison Berlin association and the Austrian Cultural Forum in Rome as a contribution to the Holy Year 2025

Inspired by Pope Francis, who opened a Holy Door in Rebibbia Prison as a sign of hope, and encouraged by Pope Leo XIV's call for healing and dignity.

In the centre: Pictures by the artist Rudolf Draheim from Berlin and of people in captivity in dialogue with texts by young people from Pustertal/South Tyrol. Children from the Lienz Nord primary school in East Tyrol have made creative souvenirs for the exhibition.

**You are cordially invited to the opening of the exhibition by
Ivo Muser, Bishop of the Diocese of Bolzano-Bressanone,
on 29 October 2025 at 12 noon
at the German Pilgrimage Centre, Via del Banco di Santo Spirito 56, 00186 Rome**

The event will be held in German.

The night as a setting for silence, hope and new beginnings. An exhibition that brings together art, history and human dignity: people in captivity, inner darkness and the path back to the light, accompanied by profound texts written by young people.

Be there and let courage, hope and community guide you through the night – towards the light of a new morning. Discover a special exhibition in the Holy Year in Rome, experience images, texts and the power of hope in your Holy Year 2025.

**Opening hours:
Wednesday, 29 October 2025 – Thursday, 20 November 2025
Monday – Thursday: 10:00 a.m. – 4:00 p.m.
Friday: 10:00 a.m. – 1:00 p.m.**

A catalogue will be published to accompany the exhibition.